L'HÉRITAGE

Vol. 31 Bulletin 5 de la Région 90 – Nord-Ouest du Québec, octobre-novembre 2011

DISTRICTS

Montréal-Nord (90-01)
Centre-Sud Laval (90-02)
Joliette (90-03)
Laurentides (90-04)
Ottawa-Hull-Aylmer (90-05)
Abitibi–Témiscamingue (90-06)
Les Deux Rives (90-07)
Repentigny (90-08)
Saint-Jérôme (90-09)
Nord-Ouest Montréal (90-10)
De La Vérendrye (90-11)
Chomedey (90-12)
Sainte-Rose (90-13)
Duvernay-Terrebonne (90-14)
Sainte-Thérèse (90-15)
Laval-Ouest (90-16)
Deux-Montagnes-Oka (90-17)
Charlemagne
Le Gardeur-Lachenaie (90-18)
Mont-Laurier (90-20)
Sainte-Julienne (90-21)
Gatineau (90-22)
Les Basses Laurentides (90-24)
Les Cimes des Laurentides (90-25)
De Lanaudière Nord (90-26)
Nunavik-Nunavut (90-27)

Dans cette édition :

Coin de l'Éditrice	**…….**	**P. 2**
Coin du Délégué	**…….**	**P. 3**
Coin du Président	**…….**	**P. 4**
Coin Délégué-adjoint	**…….**	**P. 5**
Coin du Vice-Président…	**…….**	**P. 6**
1er congrès de l'Arctique de l'Est Du Canada (français et anglais)	**…….**	**P. 7-11**
Abonnement	**…….**	**P. 12**
Mon premier Congrès dans l'Arctique	**…….**	**P. 13-14**
Activités de la Région et congrès	**…….**	**P. 15**
Partage RDR district 22 Région 87	**…….**	**P. 16-21**
Reconnaissance	**…….**	**P. 21**
Mon expérience spirituelle	**…….**	**P. 22-23**
Services offerts par la Région	**…….**	**P .24**

COIN DE L'ÉDITRICE

Bonjour à tous.

Octobre qui est déjà là et avec le mois d'octobre ce sont les élections. Ici à la Région, vous les RSGs et RDRs vous aurez à choisir les futurs membres de bureau et le nouveau délégué qui représentera notre belle Région 90 aux 2 prochaines Conférences.

Dans plusieurs districts le même processus va également se passer. Vous aurez à élire vos nouveaux RDRs et RDRA ainsi que certains serviteurs de confiance. Par ce droit de faire connaître votre choix, vous permettez à ces serviteurs de vous représenter aux différents niveaux de service et vous faites partie intégrante de cette 2ième Tradition qui dit que : «Dans la poursuite de notre objectif commun, il n'existe qu'une seule autorité ultime : un Dieu d'amour, tel qu'Il peut se manifester dans notre conscience de groupe. Nos chefs ne sont que des serviteurs de confiance ils ne gouvernent pas. » Vous êtes la conscience de groupe de la Région et celle de vos districts respectifs.

Je vous remercie donc à l'avance de vous servir de cette 2ième Tradition et de faire entendre votre voix.

Jocelyne N.
Présidente du bulletin régional
bullreg@aa90.org

COIN DU DÉLÉGUÉ

Bonjour à tous

Le 15 octobre prochain, auront lieux les élections régionales lors de l'assemblée générale à l'École Mère Térésa au 2323 boul. Daniel Johnson à Laval où le délégué, délégué adjoint, président, vice président, secrétaire et trésorier seront soumis au principe de rotation. Nous sommes déjà arrivés au moment de procéder à l'élection du nouveau délégué pour la 62ième et 63ième Conférence des Services généraux d'Alcooliques anonymes. À ce moment là, la conscience collective de la région sera appelée à choisir des serviteurs qui mettront les principes au dessus des personnalités. Qui est la conscience collective de notre région? Chaque RSG ou RSGA en l'absence du RSG pourra voter. Les présidents de comité de la région ou leurs adjoints, les RDRs ou leurs adjoints et les membres du bureau régional actuels également.

Ma responsabilité première est d'appliquer ce droit de vote en cette journée, afin que le groupe que je représente puisse participer pleinement au processus d'élection de notre structure et au choix des membres du bureau de la région 90 qui devraient le mieux nous représenter et nous servir. Si un droit de vote vous est conféré de par votre fonction et que, pour une raison ou une autre, il est impossible de vous présenter lors de cette journée, n'hésitez pas à transférer ce droit à votre adjoint. Il se peut même que cette journée-là, ni vous ni votre adjoint ne puissiez participer à cette élection. Mes ami(e)s, il n'y a aucune raison qui puisse vous empêcher d'être représenté(e), c'est un droit qui vous est conféré en vertu du 4ième Concept, une responsabilité et un privilège.

C'est une tâche très ardue que de servir au niveau régional. Ça prend beaucoup d'amour et de passion pour Alcooliques anonymes. Ça demande beaucoup de temps, d'énergie et de tolérance. Le choix de nos serviteurs de confiance est très important. Peut-être aurions nous le goût de voter pour un ami au lieu de voter pour celui ou celle qui a du talent pour communiquer, du leadership et une écoute des besoins de la région.

J'espère vous voir en grand nombre, et je suis conscient que vous et Dieu ferez les bons choix pour élire nos prochains serviteurs régionaux.

Amour et Service
Richard B.
Délégué, groupe 60

COIN DU PRÉSIDENT

Bonjour à tous,

Je suis très content de vous retrouver et j'espère que vous avez fait le plein d'énergie pour terminer l'année 2011. Le 26 juin 1976 à St-Jovite se tenait les premières élections pour les membres du bureau de la Région 90, donc pour souligner le 35ième anniversaire de la région 90, il fut décider par les membres du comité régional de produire un bulletin Héritage spécial. Tous les groupes de la Région 90 recevront un exemplaire de ce bulletin sous peu ou vous l'avez déjà reçu. Nous les membres du bureau l'avons reçu depuis quelques semaines et j'ai pris le temps de lire les articles des anciens délégués. En plus de trouver ces articles très intéressant ce que j'ai remarqué le plus, c'est que malgré les années passées, nous avons tous la même question, comment faire pour attirer les membres dans le service ?

À la page s23 du manuel de service 2010-2011 on parle de stimuler l'intérêt pour les services généraux, en gros on dit ceci : « Il faut généralement stimuler les membres des AA pour obtenir leur attention- pour leur montrer que le service peut apporter une dimension enrichissante à leur vie abstinence et au travail de douzième étape, et que leur participation est essentielle à l'avenir des AA ». On dit aussi : « Quand les membres des AA sont bien renseignés sur les service, ils veulent souvent s'y engager et prendre leurs propres responsabilités de service ». Ce qui n'est pas mentionné dans le manuel de service c'est ce que le service nous apporte au plan personnel et c'est ce que j'ai pu lire dans le bulletin l'Héritage.

Dernièrement j'ai entendu une phrase qui m'a marqué : « Pour être convainquant il faut être convaincu. », pour ma part je suis convaincu que de servir dans AA, que ce soit au niveau d'un groupe, d'un district ou au niveau de la région, à fait de moi un meilleur homme et à rendu et rend encore mon rétablissement plus enrichissant. Le 6 août dernier le comité régional à eu lieu à l'école Mère Thérèsa située au 2323 boul. Daniel-Johnson à Laval, c'est à cet endroit que se tiendrons maintenant les réunions du comité régional et les autres activités de la Région pour la prochaine année. Le 15 octobre prochain se tiendra donc à cet endroit l'assemblée générale et pendant cette journée il y aura les élections pour les membres du bureau qui représenteront la Région 90 pour les deux prochaines années.

Donc les six postes sont sujets à la rotation, délégué, délégué-adjoint, président, vice-président, trésorier et secrétaire. Ainsi, pour moi aussi ma tâche de président sera terminée, même si j'adore cette tâche je dois la laisser au mois de décembre 2011 pour permettre à un autre membre de vivre cette expérience de service. Dans la brochure « Le groupe des AA…là où tout commence » à la page 32 il est écrit : « Traditionnellement, la rotation veille à ce que les tâches dans les groupes, comme tout autre chose chez les AA, se transmettent afin que tous partagent. » Il est aussi écrit : « L'anonymat dans notre association signifie entre autres choses que nous renonçons au prestige personnel pour tout service des AA destiné à aider les alcooliques. » De plus, conformément à l'esprit de la Douzième tradition, il nous rappelle constamment de placer les principes au-dessus des personnalités.

C'est donc dans cet esprit qu'au mois d'octobre prochain j'offrirais mes services aux membres de la région 90 comme délégué-adjoint. En conclusion n'oubliez pas de parler du thème de la prochaine Conférence des Services Généraux qui est :

L'Anonymat : notre responsabilité spirituelle à l'ère numérique.

Amour et service
Luc T.
Président, Région 90

COIN DU DÉLÉGUÉ-ADJOINT

Bonjour mes amis A.A.

C'est mon dernier rapport en tant que Délégué-adjoint de la région 90, poste que j'ai aimé à faire, entouré d'une équipe magnifique. Quand vous lirez ce bulletin nous serons à quelques jours des élections qui auront lieu le 15 oct. 2011 Comme vous le savez les postes des 6 membres du bureau de la région seront à combler.

J'ai aussi le privilège de vous servir comme trésorier par intérim suite à la démission de Jules H. en janvier dernier. J'ai toujours aimé les chiffres et la comptabilité. J'apprécie beaucoup cette nouvelle responsabilité que le comité régional a bien voulu me donner. Cela m'a permis de voir la grande générosité des membres et avoir des réponses auxquelles je n'osais même pas poser de questions. Il ne faut pas avoir peur de questionner, où va l'argent. J'ai appris aussi en posant des questions sur le fonctionnement des contributions que la région envoi en vote nom au B.S.G., ce qui est formidable c'est la transparence et la rapidité de réponse du B.S.G.

Après avoir été vice-président, président et Délégué-adjoint, je vais me présenter le 15 octobre prochain pour le poste de délégué de la région 90. Je suis conscient que c'est une tâche colossale que mes prédécesseurs ont accomplis avec brio. Je ferai de mon mieux pour poursuivre dans cette direction si vous le souhaitez.

Donc je vous attends en grand nombre pour venir voter pour vos représentants de la table régionale 2012/2013 et notre prochain délégué pour la 62^{e} conférence.

Merci de me permettre de continuer à servir.

Gilles F.
Délégué-adjoint Région 90, Nord-ouest du Québec
deladj@aa90.org

COIN DU VICE-PRÉSIDENT

Salut à tous

Pendant que je suis assis à mon ordinateur à vous écrire un mot sur les bienfaits des services, je ne peux m`empêcher de penser a nos anciens serviteurs de confiance. Ceux et celles qui ont pavé le chemin, pour établir une structure AA qui a permis la naissance de notre région.
Ceux et celles qui ont aidé à former des districts, autonomes, dans notre région. Plusieurs de ces membres ont parcouru la province de long en large pour le bien-être et l'unité du mouvement.
Plusieurs autres ont travaillés pour que ces districts et groupes, puissent avoir accès a de la littérature française approuvée par le Bureau des Services Généraux. Ceux et celles qui ont établi les services qui sont offerts par la région et les districts, à leurs débuts.

Aujourd`hui plusieurs de nos districts ont le privilège d'avoir au moins un meeting par jour, dont plusieurs dans une salle chauffée en hiver et climatisée en été, café, petit biscuit, littérature etc. Le tout servis sur le plateau en or. Mais plus souvent que jamais avec un sérieux manque d`implication à tout les niveaux. Pourtant notre méthode nous dit bien " Rarement avons nous vu faillir à la tâche, celui qui c`est engagé à fond dans la même voix que nous``. Je crois que Bill nous parlait aussi de services AA.

Nos anciens serviteurs nous ont pavé le chemin de notre sobriété. A nous tous la responsabilité de l'entretenir, pour ceux et celles qui arrivent en quête d`aide.

Merci à tous les membres qui ouvrent les portes, placent les chaises, préparent le café.

Michael C.
Vice-président
Région 90
vpres@aa90.org

Premier congrès des Alcooliques anonymes de l'Est de l'Arctique canadien

La Région 90, Nord-Ouest du Québec, a été impliquée dans cette activité du Groupe de travail des Communautés éloignées depuis la fin de 1993, suite à une demande d'aide d'un Inuit du Nunavik (Québec). Au fil des ans, des contacts ont été établis dans diverses communautés et bien que des tentatives aient été faites pour avoir un événement AA, aucun n'a été réalisé. Pendant la Conférence des Services généraux de 1997, des discussions eurent lieu sur la délimitation géographique des responsabilités de service pour ce qui était alors connu comme les Territoires du Nord-Ouest – les communautés à l'ouest du 90^{e} méridien deviendraient la responsabilité de L'Est du Canada. Le 1er avril 1999, une partie des Territoires du Nord-Ouest est devenue le Nunavut, un territoire autonome, ayant Iqaluit comme capitale.

Comme la Région 90, Nord-Ouest du Québec, donnait déjà des services au Nunavik, il semblait normal d'offrir aussi ces services à certaines parties du Nunavut, puisque la même langue y était parlée et écrite. La région 90 a donc commencé à établir des contacts dans cette partie du Nord. Des appels téléphoniques réguliers ont été faits dans diverses communautés et devinrent une conférence téléphonique mensuelle.

Le 21 avril 2009, cette conférence téléphonique a réuni les personnes suivantes : d'Iqaluit, les trois co-présidents Angelo, RDR, Joe K., Meeka, David S., et une représentante d'Al-Anon, de Kuujjuaq, Dave F. et Lyne L., et de la Région 90, Sylvain L., délégué, Richard B., délégué-adjoint, Gilles F., président, Peter M., responsable du Groupe de travail, Claude B., adjoint au responsable, Jane H., Al-Anon, et celui qui écrit ces lignes. Voici un extrait de la discussion qui eut lieu sur ce sujet : « Le premier élément discuté fut la possibilité d'un rassemblement à être tenu dans le pays du Permafrost. Cela avait déjà fait partie de certaines conversations précédentes. Est-ce possible, soit à Kuujjuak ou à Iqaluit? Tous étaient d'accord pour dire que cela était définitivement de nature à aider à partager le message AA dans le Nord. Après discussion, on était d'avis qu'Iqaluit était préférable, car le transport serait plus facile pour la majorité des communautés du Nunavut, de même que l'hébergement, etc. Suite à cette discussion, Bob enverra un document sur ce qui est normalement nécessaire à la préparation d'un tel événement. Vous pouvez aussi vous rendre sur le site web d'AAWS et télécharger les « Lignes de conduite pour les congrès ». Angelo discutera avec Joe de la possibilité d'un événement à Iqaluit. » (fin de la citation)

Nos conférences téléphoniques mensuelles se sont poursuivies et cet événement devint le principal sujet de discussion. Est-ce que cet événement serait un congrès ou un Forum spécial? Après plusieurs appels, nous avons finalement décidé que ce serait un congrès. On croyait qu'à ce moment, ce serait plus bénéfique de tenir une activité orientée sur l'atteinte de la sobriété plutôt que sur la structure des AA. Ce n'était pas le bon moment.

Un comité local de trois co-présidents fut formé, composé de Joe K., Meeka K., et Dave S., avec comme mission de recueillir l'information sur l'endroit où le congrès aurait lieu, sur le transport (ces régions nordiques, dans la plupart des cas, ne sont accessibles que par avion), sur les sites d'hébergement pour les visiteurs, la nourriture, les conférenciers, l'interprète (les partages seraient en inuktitut) de même que les équipements de traduction, etc. etc. etc. Le district 27, Nunavik-Nunavut, étant une partie intégrante de la Région 90, le projet serait donc présenté au Comité régional pour le soutien à ce congrès à Iqaluit.

Au Comité régional d'avril 2010, le projet est présenté par Angelo, RDR du District 90-27 et s'ensuit une période de questions et réponses. Cela est fait par conférence téléphonique. Après discussion, un vote est pris et la majorité des membres présents ont voté en faveur de ce soutien. Des représentants de la région 90 seraient présents au congrès, des sommes seraient allouées pour le transport en avion et l'hébergement. Angelo a donc ensuite procédé à la signature du bail de location avec l'Arctic College, où le congrès serait tenu, de même que le site d'hébergement. La principale préoccupation suivante était la négociation de tarifs réduits avec quelques-unes des principales compagnies d'aviation qui desservent le nord, du sud jusqu'à Iqaluit. Ce n'était pas une mince tâche, puisque nous n'avions aucune idée du nombre de membres du sud qui voudraient s'aventurer jusqu'à Iqaluit.

Nos conférences téléphoniques mensuelles se poursuivaient et nous nous organisions lentement; les réponses des sous-comités nous parvenaient et les choses commençaient à s'assembler. Vint ensuite la question de la publicité pour faire connaître l'événement. En mars 2011, l'affiche en inuktitut et en anglais était prête, des cartons d'invitation étaient préparés, incluant ceux en français, et l'information fut placée sur le site web de la région 90. Un publipostage de l'invitation au congrès fut fait à toutes les organisations Inuits connues à travers le Canada, incluant des gestionnaires gouvernementaux à tous les échelons. L'adresse du site web était imprimée au bas de l'affiche. Toutes les régions AA

du Canada furent informées au moyen d'un autre système de conférence téléphonique et une copie de l'invitation fut distribuée par notre délégué, Richard B., à tous les membres de la 61e Conférence des Services généraux. De plus, la région 90 rendit disponible leur ligne téléphonique avec un message en français et en anglais pour les gens désireux d'avoir des informations supplémentaires. L'événement fut annoncé dans le journal Nunatsiaq (qui dessert le Nunavik et le Nunavut), le magazine Makivik, le bulletin Nunavut Tunngavik inc., le Box 459 et le AA Grapevine, tout comme aux stations de télévision CBC (Arctic) et A.P.T.N. (Aboriginal Peoples Television Network).

La prochaine étape consistait à trouver des conférenciers. Bien que quiconque puisse assister à une activité AA telle que celle-ci, l'objectif était de transmettre le message AA aux Inuits du nord. Les conférenciers seraient des Inuits, à l'exception d'une invitation spéciale à notre Directrice générale du Bureau des Services généraux, à New-York, Phyllis H., qui a gentiment accepté de venir partager sur les Services des AA autour du monde. Son expérience antérieure de partage avec les peuples des Premières Nations et des Inuits serait un atout pour le congrès.

Le premier ministre du Nunavut avait été invité, mais il a dû décliner à cause d'autres priorités, cependant, nous avons reçu un message de soutien du premier ministre, dont j'aimerais citer des extraits :

« Members Statement 099'-3(3) : Le premier congrès des Alcooliques anonymes de l'Arctique de l'Est du Canada (AAriak)

Hon. Eva AAriak *(traduction)*; « Merci, Monsieur le président. *(Les deux premiers paragraphes ont été supprimés puisqu'ils ne touchaient pas au sujet du congrès AA)*

[…] Je parlerai en anglais à propos de certaines choses que nous ferons à Iqaluit *(fin de la traduction)*. Monsieur le président, j'aimerais féliciter le groupe local Inuksuk des Alcooliques anonymes d'Iqaluit d'avoir organisé, avec la participation d'Al-Anon, ce premier congrès des Alcooliques anonymes de l'Arctique de l'Est du Canada, qui se tiendra à Iqaluit du 24 au 26 juin.

Nous n'entendons pas souvent parler du succès des individus qui se rétablissent de leur dépendance et le prochain congrès à Iqaluit réunira des individus de diverses parties du Canada et même des États-Unis pour partager leur expérience, force et espoir, afin d'être abstinents une journée de plus. Ces histoires de succès démontrent qu'une aide est disponible et ce congrès soulignera comment nous pouvons faire ce pas crucial vers la sobriété et que quiconque veut trouver plus d'information peut se rendre à www.aa90.org/survival. » *(fin du commentaire)*

Finalement, la journée d'ouverture est arrivée. Le pupitre d'enregistrement a été ouvert de 16h00 jusqu'au dimanche midi, 26 juin, fin du congrès.

Le congrès débuta à 19h00 par l'allumage de la Qullig (lampe inuit); ce fut suivi des remarques de la part de son Honneur Madeleine Redfern, mairesse d'Iqaluit, puis par les remarques d'ouverture du RDR du District 27 et de Joe, président du congrès.

Des conférenciers de AA et Al-Anon ont partagé leur expérience, force et espoir avec les participants durant tout le weekend. Il y eut des activités AA et Al-Anon tout au long du weekend.

Le discours de fermeture fut prononcé par Joe K. à midi, le dimanche, 26 juin. Quelques membres devaient quitter immédiatement après, alors les accolades et les adieux étaient à l'ordre du jour. Dans la soirée, une réunion ouverte fut tenue dans la cafétéria de la résidence et plus de 40 personnes y ont participé. Lorsqu'un membre a demandé s'il y avait de nouveaux membres dans l'assistance, une personne s'est levée pour aller chercher son jeton.

Le lundi, 27, c'était le temps du départ pour la majorité des personnes ayant participé, certains vers Montréal au sud, d'autres vers l'Ontario, l'ouest du Canada et même les États-Unis.

Qu'est-ce qui a été accompli par ce congrès? Tout d'abord, la présence de ces membres du Nunavik et du Nunavut qui participaient régulièrement aux appels téléphoniques mensuels, l'objectif primordial des AA bien établi, l'importance de notre travail de service, les nouveaux à l'événement. Mis à part notre Directrice générale, tous les conférenciers étaient des Inuits qui ont partagé dans leur propre langue et que nous pouvions suivre grâce à l'interprète qui a été disponible toute la journée du samedi, sans oublier notre Jean-François qui a accepté de traduire pour les membres francophones présents. Plusieurs membres locaux de longue date qui n'ont pas assisté à nos réunions AA à cause de l'anonymat non seulement se sont présentés, mais ils ont participé à un nombre important de tâches qui ont fait un succès de ce congrès, plus que nous ne l'avions espéré. Lorsqu'il y a eu un décompte de sobriété le samedi, quatre personnes, sobres depuis moins d'une semaine, se sont avancées en avant de la salle pour recevoir un jeton et un Gros Livre.

Je voudrais remercier encore tous ceux qui ont participé au succès de ce premier congrès AA de l'Est de l'Arctique, soit par leurs efforts pour assurer que ce qui devait être fait a été fait ou par leur présence, puisque sans vous, nous n'aurions pu le réaliser.

Bob P., coordonnateur pour le sud.

Participants : Richard B., Peter M., Clause B. Gilles F.

Area 90 N/W Quebec has been involved in this Remote Communities Work Group activity since the end of 1993, following a request for help from an Inuit from Nunavik (Quebec). Contacts were established in different communities over the years and although attempts have been made to have an A.A. event none took place. During the 1997 General Service Conference, discussions took place concerning the geographical Service responsibilities for what was know as the Northwest Territories – those communities located east of the 90th Meridian would come under the responsibility of Eastern Canada. April 1, 1999, part of the Northwest Territories became known as Nunavut a self governing Territory with Iqaluit its Capital.

As Area 90 N/W Quebec was already giving A.A. services to Nunavik, it was normal to start giving services also to parts of Nunavut as they spoke and read the same language. Area 90 started to make contacts in this part of the North. Regular phone calls were made to these different communities and became a monthly teleconference call.

Present on this call dated April 21, 2009 – from Iqaluit were Angelo B., D.C.M. Joe K., Meeka K and David S., from Kuujjuaq were Dave F and Lyne L., and representing Area 90, N/W Quebec Sylvain L, Delegate, Richard B, Alt. Delegate, Gilles F, Chair, Peter M, Responsible for the Work Group, Claude B. the alt. Jane H., AlAnon, and the writer. Here is a portion of the discussion that took place regarding this subject: "The first item discussed was the possibility of a Roundup to be held in the land of the Permafrost. This had been raised at previous conversations. Is it possible in either Kuujjuaq or Iqaluit – all agree that it definitely would help to share the AA message up North – after some discussion, it would be preferable to have it in Iqaluit – easier transportation for most of the communities in Nunavut, housing accommodations etc. Following the discussion, Bob will send an update on what normally is required to prepare such an event. You may also go to the AAWS website and download the "Guidelines on Conventions". Angelo will discuss with Joe of the possibility of an event in Iqaluit" (end of citation).

Our monthly teleconference calls continued and the main subject of discussion was the proposed A.A. convention. Would the event be a Convention or a Special Forum? After several calls, we finally decided to go the route of the Convention. It was felt that at this time, it would be more beneficial to hold an activity on achieving sobriety than one that would be mainly on our A.A. Structure. The time was not ripe.

A local committee of three co-chairs was formed of Joe K, Meeka K and David S was formed to gather information on where would the Convention take place, transportation – these Northern Regions can only be reached by Air in most cases, sleeping facilities for the visitors, food, speakers, interpreter, the sharing would be in Inuktitut as well as the hearing equipment, etc, etc, etc. District 27 Nunavik-Nunavut is an integral part of Area 90 so the project would be presented to the Area Committee for support to the proposed Convention in Iqaluit.

At the April 2010 Area 90 Committee meeting, the project is presented by Angelo DCM from Iqaluit followed by a question and answer period. This is done via teleconferencing – after some discussion a vote is taken and the majority of those present voted in favour of support. Representatives from Area 90 would be present at the Convention – monies would be allotted to pay for the Air Fare and the lodgings. Angelo then proceeded to sign the lease for the Arctic College where the Convention would take place as well as the sleeping quarters. The next important function was to negotiate a fare with some of the main Airlines that services the North, from the South up to Iqaluit. This was in no way an easy task as we had no idea on how members would want to venture into Iqaluit.

Our monthly calls continued and slowly we were getting organized, answers from sub committees were coming in and

things were beginning to come together. Next was the publicity to advertise the event. By March 2011 the poster was ready in Inuktitut and English, invitation memos prepared which also included French and this information was placed on the Area 90 web site. Mailing of the Convention was sent out to all known Inuit organization across Canada including Government Officials at all levels- The website address was printed on the bottom of the poster. All A.A. Areas in Canada were informed through another teleconferencing call system and a copy was given to all members of the 61st General Service Conference by our Delegate Richard B. In addition, Area 90 made available their office telephone number with a message in English and French for those people who wished additional information. The event appeared in the Nunatsiaq newspaper, (a paper that services Nunavik and Nunavut) Makivik Magazine, the Nunavut Tunngavik Inc., newsletter, Box 459 and the AA Grapevine, as well as the T.V. Stations CBC (Arctic) and A.P.T.N. (Aboriginal Peoples Television Network)

Next step was to come up with the speakers – although anyone can attend an A.A. activity such as this one, it was meant to bring the A.A. message to the Inuit from the North. The speakers would be Inuit with the exception of a special invitation to our General Manager at the General Service Office in New York, Phyllis H., who very graciously accepted to come and share on A.A. Service around the World. Her previous experience in sharing with First Nations populations and Inuit would be an asset to the Convention.

The Premier of Nunavut had been invited but had to decline due to other priorities however we did receive a message of support from the Premier which I would like to cite in part "Members Statement 099`- 3(3): The First Eastern Arctic Alcoholics Anonymous Meeting (Aariak)

"Hon. Eva Aariak (interpretation) Thank you, Mr. Speaker. (The first and second para. Has been deleted as it does not deal with the A.A. Convention)

…….

"I'll speak in English about some of the things we will do in Iqaluit (interpretation ends) Mr. Speaker, I would like to congratulate the local Inuksuk Alcoholics Anonymous Group in Iqaluit with the participation of Al-Anon for organizing the first Eastern Arctic Alcoholics Anonymous Conference, which will take place here in Iqaluit on June 24 to 26.

We do not hear often of the success of individuals who are recovering from their addiction and the upcoming conference in Iqaluit will bring together individuals from different parts of Canada and even the United States to share their experience, strength, and hope so that they can be sober for another day. These success stories show that there is help available and this conference will highlight how we can take that crucial step towards sobriety and for anyone who wants to find more information can go to www.aa90.org/survival. " (end of comment)

Finally, the opening day has arrived – the registration desk was opened from 4:00 p.m. and until Sunday noon, June 26, closing of the Convention.

The beginning of the Convention at 7:00 p.m.started by the lighting of the Qulliq (Inuit Lamp) then remarks was made by Her Worship Madeleine Redfern, Mayor of Iqaluit followed by the opening remarks of the DCM of District 27 and of Joe who was Chair of the Convention. Speakers from both A.A. and Al Anon shared their experience, strength and hope with those present over the weekend. There were A.A. speakers as well as AlAnon activities over the weekend.

Closing remarks were made by Joe K at noon on Sunday, June 26th. Some members had to leave shortly after so hugs and farewells were the order of the day. In the evening, an open meeting was held in the cafeteria of the residence and more than 40 people attended. When the chair asked if there were any new members in the room, one person went and

picked up his chip.

On Monday the 27th, it was departure for most of the people who attended - Some South to Montreal, others to Ontario, and Western Canada as well as the U.S.A.

What was achieved by this convention – starting with the presence of those members in Nunavik and Nunavut who regularly participated in the monthly phone calls, the A.A. Singleness of Purpose was well established – the importance of our Service Work – newcomers at the event, other than our G.M., the speakers were all Inuit who shared in their own language and which we could follow thanks to the interpreter who was available all day Saturday – not forgetting our own Jean-François who accepted to translate for French speaking members present - several long time local members who would not venture into our A.A. meetings due to anonymity not only showed up but participated in a number of the functions that made this conventi0on a success – more that we could have expected. – When a sobriety count was made on Saturday, 4 people came to the front of the room that had been sober less than one week to receive a chip and a Big Book.

Again I would like to thank all those who participated in the success of this First A.A. in the Eastern Arctic either by their efforts in ensuring that what had to be done got done or by the presence as without you all, we would not have been able to achieve it.

Bob P., Convention Coordinator for the South,

Le district 24 avait le privilège de recevoir la responsable du bulletin l'Héritage à sa dernière réunion du district pour une présentation et c'était aussi la remise de l'exemplaire du 35e anniversaire. Il fut question aussi du sondage qui semble rester sans réponse. Moi-même je ne l'avais pas rempli. Je ne pouvais donc pas blâmer personne.

Je croyais mon travail fait car j'en avais parlé à tous mes membres « faites ce que je dis, pas ce que je fais » bel exemple à ne pas faire. C'est le commentaire que je me suis passé. Pourquoi écrire un autre article? Je l'avais déjà fait et même plus, j'ai expliqué à tous ceux qui ne connaissaient pas le bulletin Héritage qu'ils pouvaient le faire, peu importe à quel niveau ils servaient, que ce soit au café, accueil à la porte, etc… Simplement pour expliquer l'expérience de service qu'ils vivaient, comment cela les avaient aidé…

Puis, j'ai conté ma vision à un autre serviteur et à ma grande surprise, je me fais suggérer d'écrire mon histoire. Puis, je raconte encore mon histoire à un autre membre, même réponse… Pourquoi demander à un troisième pour avoir la même réponse. Voila c'est fait, j'ai écrit mon article et cela sans aucune souffrance.

A la prochaine

Pierre C., RDR district 24

L'HÉRITAGE

BULLETIN RÉGIONAL DE LA RÉGION NORD-OUEST DU QUÉBEC (90)

FORMULAIRE D'ABONNEMENT

Pour recevoir L'Héritage chez vous, voici la façon de vous abonner. ***Vous n'avez qu'à compléter ce coupon et y joindre un chèque ou un mandat à l'ordre de : Région Nord Ouest du Québec (90).*** *Choisissez la période pour laquelle vous désirez être abonné(e).*

Nom :		*Prénom :*	
Adresse :			
App. :		*Ville :*	
Province :		*Code Postal :*	
Téléphone :		*Courriel :*	
Nom du groupe :		*District :*	*90-*

Type d'abonnement

INDIVIDUEL:	***COLLECTIF ou de GROUPE, pour 10 exemplaires :***
1 an - 6$	*1 an - 30$*
2 ans - 12$	*2 ans - 60$*
3 ans - 18$	*3 ans - 90$*

Adressez le tout à :	*Bulletin régional / Région Nord Ouest du Québec (90)* *CP 361, Saint-Jérôme (Québec) J7Z 5V2*

BULLETIN L'HÉRITAGE : Est-il trop tard pour envoyer mon article?

Bien sûr que non! Si votre article est reçu un mois avant la date de parution, il paraîtra normalement dans le bulletin suivant. L'Héritage a 6 parutions. Il paraît le 1er des mois de février, avril, juin, août, octobre et décembre. **Faites parvenir votre article par la poste à l'adresse suivante :**

Bulletin régional / Région Nord-Ouest du Québec (90) C.P. 361, Saint-Jérôme (Québec) J7Z 5V2

Ou via le site web de la région : www.aa90.org

Mon premier Congrès dans l'Arctique

Bonjour je m'appelle Eric P. et je suis membre des alcooliques Anonymes. J'ai le privilège de Servir la région 90 Nord Ouest du Québec comme Adjoint aux Centres de traitements et besoins spéciaux.

Le but principal de cet article dans notre merveilleux bulletin l'Héritage et ce depuis le dernier est sans doute et surtout pour décrire le merveilleux voyage spirituel que j'ai eu le privilège de vivre comme membre des alcooliques anonymes au premier congrès qui s'est tenu à Iqaluit dans le territoire du Nunavut qui à lui seul constitue au moins vingt-cinq communautés aux alentours et accessibles seulement par avion. Déjà un immense défi. L'inscription débutait le vendredi 24 juin à 16:30 p.m. et le congrès se terminait le dimanche 11:30 a.m. Bien honnêtement, au moment où j'écris l'article c'est-à-dire deux semaines après l'événement, même si je vis mon 24/hrs et ce très cool, j'ai repris mon boulot, je passe du temps merveilleux avec mon fils, des meetings, pleins de belles choses etc.., je suis encore là bas! J'ai vécu quelque chose que je pourrais qualifier d'exceptionnel!

Dans mon cas le voyage avait été planifié et avait débuté quelques mois auparavant, donc m'aidait à rester abstinent. L'idée d'aller là bas m'emballait déjà. Un membre avec son fiston à bien voulu me reconduire à l'aéroport, donc le voyage à commencé a Mont-Laurier, merci Jean! Puis d'autres amis(es) de Bill étaient présents à l'aéroport. Je pense que l'on pouvait déjà sentir l'excitation et la fébrilité, en tout cas pour ma part! Cela fût un très beau cadeau d'accompagner les membres qui étaient dans le même vol que moi. Déjà mon voyage était riche en émotions.
Une escale a Kuujjak puis ce fût notre arrivée a destination « Iqaluit », déjà en approche de la ville, le paysage était exceptionnel, très dénudé par contre avec une flore printanière qui s'installe tranquillement et la fonte de la neige qui se fait tranquillement avec les merveilleux rayons de soleil qui surplombent la Baie de Frobisher avec d'immenses glaciers en fonte.

Puis déjà un comité d'accueil était là pour nous prendre. L'écriteau « Ami de Bill », c'est nous! Il nous on conduit à notre chambre. Aujourd'hui appelé Arctique Collège, le bâtiment se trouvait a être la toute première base militaire qui fut instaurée à Iqaluit, c'était le dortoir!!!

Quelques instants plus tard, d'autres amis(es) qui eux étaient là depuis maintenant quelques jours et qui avaient déjà fait un travail colossal d'information publique et de livrer le message d'alcoolique anonyme. En mon nom personnel, je remercie ces membres pour tout le travail accomplit. J'ai vu des gens exténués et fatigués d'avoir couru d'un côté et de l'autre, rencontrer pleins de gens etc.… mais heureux du travail fait. On sentait vraiment dans leur regard, l'espoir et le bonheur! Puis après un bon souper de notre super cuisiner, le Congrès prit son départ. Bien entendu le premier soir je n'ai pas tout suivi les discours et les partages. Mais déjà un ami me traduisait les principales lignes et avec les émotions que je vivais et le fait juste d'être LÀ au premier Congrès des Territoires du Nord, WOW! Puis déjà la fin d'une soirée, nous allons donc terminer cela avec des biscuits et des chips dans l'une des chambres, en échangeant tout simplement dans toute la gratitude que nous vivions. Une première nuit pour ma part avec un soleil qui garde sa clarté même la nuit. Assez spécial!

Puis ce fut le début d'une autre journée qui allait me garder riche en émotions. Déjà d'entendre la prière de sérénité en trois langues était fabuleux. Puis moi et quelques membres, on a eu le privilège de se faire traduire par notre ami et R.D.R du District 01, Jean-François avec l'équipement qui était sur place, la majorité des partages de cette journée. Quel chance et merci encore Jean-François pour cela! Et par le fait même, on a bien rigolé! Alors il y avait des partages de membres A.A et de membres Al-Anon du District 90-27. Quelques gros livres on été donnés venant de membres présents et notre ami Jean-Luc du Comité des publications a été bien occupé à plusieurs reprises à donner de l'information et à vendre de la publication.

J'ai eu la chance d'échanger avec trois jeunes hommes nouvellement arrivés et de bien rigoler. Vraiment de beaux partages. Même si on ne se comprenait pas toujours à 100%, le langage du cœur lui a atteint sa cible à 100%. Puis on a eu une bonne période de lunch alors j'en ai profité pour aller prendre une grande marche dans la toundra et

admirer le magnifique et imposant paysage avec un magnifique soleil plombant. Notre chemin nous a amené mon ami et moi à traverser une rivière et se saucer c'est le cas de le dire dans celle-ci, assez glaciale mais magnifique!!!

Puis l'appétit nous a rattrapé et les partages débutaient après le souper, alors nous sommes rentrés. Dans la soirée, Il y a eu également Dr. Ben Sawer (ami des A.A) qui a œuvré dans différentes communautés à travers le monde, et qui travaille depuis quelques années à Iqaluit comme chirurgien. C'était l'opinion d'un médecin et ses expériences reliées aux gens qu'il côtoie et qui sont atteints de la maladie de l'alcoolisme avec une période d'échange et de questions. Par la suite il y a eu un petit « Jam » musical et c'était la fin de la journée du Congrès mais non la fin de partages et de rires. Cela a fini comme à l'habitude dans le garde manger de Richard. Une fois l'estomac bien remplit, j'ai décidé d'aller sillonner l'immense sentier qui surplombe la très petite partie que l'on voit de la Baie de Frobisher et d'admirer encore une fois le paysage. Puis dans les rues voir les gens dans leur quotidien. Avec un soleil qui tarde toujours à se coucher. Finalement, je me suis rendu à Apex un village voisin. Il faisait nuit et il faisait jour, Super!

Et c'était déjà rendu dimanche, le dernier jour du congrès. Il y a eu un partage A.A et un partage Al-Anon, encore de très jolis témoignages dont je me souviendrai longtemps. Puis les micros ont été laissés aux membres qui désiraient s'exprimer. Puis surprise un immense gâteau en forme d'Inukshuk fut présenté pour l'occasion pour le dessert. Il était immense, et quel régal! Le dîner puis ce fût l'au revoir. C'était un au revoir mais aussi en même temps un à la prochaine! Tellement de joie et de gaieté dans les yeux des gens, des beaux hugs. Je me sens très privilégié d'avoir eu la chance d'assister à un tel événement. Dire que cela a débuté par une demande venant d'un membre de la Région d'Iqaluit au B.S.G il y a environ une quinzaine d'années, puis par la suite tout le travail de nos membres de notre immense et belle région, la Région 90 Nord-Ouest du Québec, A partir du Montréal Métropolitain au Nord jusqu'à Alerte complètement au Nord du Territoire du Nunavut. Pas petit comme territoire et l'aide d'autres régions à établir des contacts jusqu'à un premier Congrès.

Merci énormément et le mot est faible pour le magnifique accueil qu'on a reçu de tous les membres et ami(e)s des A.A du District 90-27. Je dois vous dire que vraiment il y a eu un travail remarquable qui s'est fait pour le Congrès dans vraiment tout son ensemble. Quand même 75 présences dans la fin de semaine, il y a de quoi pour ma part à être fier! Merci aux membres des autres Régions d'un peu partout au travers le Canada d'avoir été là, il y a des amis(es) francophones qui sauront sûrement se reconnaître.

Dans l'après-midi du dimanche ce fut encore de la marche. Je me sentais déjà plus à l'aise de marcher dans les rues, les gens en autos nous reconnaissaient, et arrêtaient pour nous parler! Puis après le souper il y a eu un meeting auquel je n'ai pas assisté mais c'était correct! Et cela c'est terminé comme à l'habitude : des feuilles d'érables, pépites de chocolats etc. Il ne restait qu'un seul dodo.

Le lundi matin, dernier œufs, bacon a Iqaluit. Puis le départ était prévu a 15 :15p.m, alors accompagné d'un ami avons décidé de marcher vers la ville et encore une fois les gens arrêtaient pour nous dire au revoir et après être revenu de l'immense quai qui s'avance dans la baie, une amie, Laurie-Anne nous a reconnu et nous a invités à prendre un café. Sa maison était tout juste près de l'entrée du quai, on pouvait bien sentir la magnifique odeur de la mer. Puis elle nous a raconté pleins de choses et d'histoires très intéressantes et merci d'ailleurs! Mais il était temps pour nous d'aller se préparer pour le départ. Arrivé à l'aéroport d'Iqaluit il y avait des gens qui étaient présents pour nous dire au revoir, on peut dire que l'air climatisé était fort là-bas (ils en ont besoin beaucoup d'ailleurs!!!).

Puis durant le vol de retour pour moi je trouve que j'ai eu le privilège de pratiquer mon anglais avec ma compagne de siège. Même si ce ne fut pas une conversation comme je fais à tous les jours à Mont-Laurier avec mes amis, je sortais souvent mon petit dictionnaire je cherchais et elle m'aidait et on finissait par se comprendre. Je suis convaincu que l'on a réussit à se connaître un peu plus d'avantage. Merci a la vie!

Alors pour terminer je dis merci à mon Être Suprême de m'avoir donné le privilège de me faire vivre toutes ces émotions dans ce merveilleux voyage spirituel. Merci à chacun d'entre vous qui m'aident dans mon rétablissement dans chacune de ces réunions, merci à mes amis(es) et mes nouveaux amis d'être là pour moi et merci à ma famille car sans vous tous et nous tous je ne serais pas l'homme que je suis aujourd'hui! Merci de me faire confiance et comme notre si belle déclaration qui nous a été légué nous dit : *Je suis responsable…si quelqu'un quelque part, tend la main en quête d'aide, je veux que celle des AA soit toujours là et de cela, je suis responsable*…Je vous souhaite une belle fin d'été a tous!
Amour et Service
Eric P.

ACTIVITÉS À LA RÉGION

COMITÉ RÉGIONAL
1ER octobre
1100, de l'Escale
Val D'Or (Québec)
9h00

PRÉSIDENTS DE COMITÉ
ET MEMBRES DE BUREAU
14 octobre 2011
282, rue de Villemure
Saint-Jérôme (Québec)
19h00

RÉUNION DES SOUS-COMITÉS
Comité des Publications
1er octobre 2011
1100, de l'Escale
Val d'Or (Québec)
9h00

ASSEMBLÉE RÉGIONALE
15 octobre 2011
École secondaire Laurier/Mère Térèsa,
2323, Daniel-Johnson
Laval (Québec)
9h00

JOURNÉE DES CONCEPTS
19 novembre 2011
École secondaire Laurier/Mère Térèsa
2323, Daniel-Johnson
Laval (Québec)
9h00

CONGRÈS ET AUTRES ACTIVITÉS DE DISTRICTS

29e Congrès districts 90-08 & 90-18
4, 5, 6 novembre 2011
École Secondaire JBM
777, boul. Iberville
Repentigny (Québec) J5Y 1A2

Congrès des Centres de détention
12 novembre 2011
École secondaire Laurier/Mère Térèsa
2323, Daniel-Johnson
Laval (Québec)

Premier congrès canadien de l'Est de l'Arctique des Alcooliques Anonymes (24, 25, 26, juin 2011)
First Canadian Eastern Arctic Convention of Alcoholics Anonymous (June 24, 25, 26, 2011)
Rapport du RDR - 2010-2011 / District 22 / Région 87 – Réjean B.

Merci à Robert P. qui a su me convaincre en douceur d'assister à ce congrès historique. Moi et mon épouse nous apprêtions à quitter la salle après la fin du rassemblement provincial de Blainville du 14 mai 2011 quand Robert me parla de ce congrès à venir.

Je choisis un siège près du hublot afin bien sûr de regarder le paysage nordique surtout durant l'atterrissage vers Iqaluit. J'étais seul et me sentais bien, mais je savais pertinemment que je ne le serais plus à mon arrivée. Je ne serai plus jamais seul d'ailleurs comme on me l'avait promis dans A.A à mes débuts. En apercevant la neige et la glace en bas en ce 24 juin 2011, je compris sans l'ombre d'un doute que j'arrivais à un endroit où je n'irais pas souvent dans le futur et que j'étais un privilégié d'avoir l'ultime opportunité de pouvoir transmettre le message aussi loin au nord aux alcooliques Inuits et autres qui ne connaissent pas encore la sobriété et qui, pour la plupart, ne la connaîtront jamais comme ici au sud d'ailleurs. J'espère que mon rapport vous convaincra de l'importance qu'A.A soit là pour les nombreuses communautés éloignées du Canada ou d'ailleurs et pour l'alcoolique en naufrage qui tend la main en quête d'aide. L'alcool et ses substituts détruisent en proportion immensément plus de vies dans les communautés éloignées de nos premières nations que partout ailleurs comme nous le savons toutes et tous par le biais des différents médias.
Souvenons-nous de ce fait indéniable quand la poche passera à la 7ième tradition de notre prochain meeting… Des membres A.A doivent se rendre en personne le plus souvent possible dans ces régions éloignées afin de mettre en œuvre notre 5ième tradition et aussi pour faire de l'information publique en personne, ce qui est souvent plus efficace que par courriel ou téléphone.

« QUE LES BRAS NOUS RALLONGENT LORS DE LA SEPTIÈME TRADITION »

Je survolais au dessus des nuages un monde où l'alcool fait des ravages incroyables sans qu'A.A ne soit pas encore assez présent pour y mettre un frein significatif. Nous avons encore énormément de travail de 12ième étape, d'information publique et de collaboration avec les milieux professionnels à faire pour que le nuage rose de A.A soit connu parmi nos communautés éloignées. Notre responsabilité est de transmettre le message A.A partout où nous le pouvons et ce premier congrès canadien de l'Est de l'Arctique fut un début qui fera boule de neige, je l'espère.

« Il n'y a pas d'obstacle véritable sur la route entre un cœur d'alcoolique du sud et celui de l'alcoolique du grand nord… »

C'était frisquet !! Il faisait approximativement 4 degrés Celsius.

Je n'étais pas inquiet mais fébrile. Je ne vivais pas d'attente et si personne ne m'accueille à l'intérieur, je marcherai ou prendrai un taxi, car l'aéroport est en pleine ville ! Je ne suis pas à Mexico City ni à Bombay, mais je suis loin de chez-moi dans la capitale du Nunavut et m'apprête à vivre quatre journées mémorables.

Je sais que ma présence est confirmée, car Angelo B., le RDR du district 27 de la région 90, m'avait écrit quelques jours auparavant. Personne ne m'avait confirmé ma réservation avant le courriel d'Angelo et pourtant j'avais fait les démarches en bonne et due forme plus de trois semaines auparavant ! J'avais lâché prise, mais pas à 100 % !! Ok donc… me voilà sur place !!!

Un petit aéroport certes mais qui bourdonne d'activité toute la journée ! Il y a toujours un avion qui atterrit ou décolle à Iqaluit. Pas de routes, alors…

En entrant, je me dirige vers la réception des bagages en scrutant des yeux des membres A.A éventuels venant à ma rescousse. Il y a beaucoup de monde et ça bouge et parle beaucoup. Quelques minutes après, un sympathique Inuit m'accoste et me demande dans un excellent anglais : « Hi ! Are you here for the convention ? » (Bonjour ! Es-tu ici pour le congrès ?)

Bien sûr que oui ! On se donne la main et la glace est brisée. Il se nomme J. et sera l'animateur principal du congrès (chairperson). Amusant de voir que j'ai l'air d'un alcoolique même après plusieurs années d'abstinence ! J. m'a repéré facilement. Je dois avoir cette étiquette dans la face !

Je suis tellement heureux d'être un alcoolique sobre et de faire partie de notre beau mouvement des Alcooliques anonymes. Un autre membre féminin, J., vient me donner la main et un autre et une autre et c'est parti ! Des Inuits, des blancs anglophones nés à Iqaluit et d'autres installés ici par choix ou pour le travail, etc….

Il y a aussi beaucoup de Québécois vivant à Iqaluit et parmi eux et elles se trouvent quelques membres AA. Beaucoup sont ici de passage pour une période déterminée à cause du travail. Bref, une ville un peu pas mal cosmopolite si on peut dire ainsi.

Nous suivons J. qui nous conduira au Nunatta Residence avec son auto. Le trajet dure environ 5 minutes ! Je suis retourné quelquefois à pied à l'aéroport, c'est tout dire ! Mel C., délégué adjoint de la région 83 (Toronto), est avec nous dans l'auto. Nous fraternisons sur le champ comme il m'arrive la plupart du temps avec les membres AA partout sur la planète. Cette cordialité amicale et instantanée est un phénomène réel et si intense chez A.A. On fait basculer rapidement les barrières et le contact s'opère naturellement sans longs préambules sauf celui d'A.A qui fait son œuvre avec tant d'aisance.

Une de mes premières questions pour J. a été à propos du nombre approximatif de membres A.A à Iqaluit. Il me répond qu'il y a environ 12 à 15 membres à sa connaissance. J'apprendrai au cours de la fin de semaine que plusieurs personnes sont abstinentes, mais ne font plus ou pas A.A. Vous aurez l'explication plus tard dans ce rapport.

Nos chambres étaient très modestes avec une simple fenêtre laissant entrer la lumière du jour de 2h à 23h pour la période de l'année ! Avec un vieux rideau trouvé dans un tiroir de la commode, j'ai réussi à bloquer de façon satisfaisante cette clarté nordique. Se promener à l'extérieur à 22h30 avec le soleil qui brille comme en plein jour est une expérience fascinante.

J. nous débarque ici et nous dit de gravir ces escaliers et de nous inscrire à la réception en entrant et repart vers l'aéroport pour aller chercher d'autres personnes participant au congrès.

L'inscription et la remise des clés se fait le temps d'un clin d'œil et me voici dans la chambre double que je partage avec mon ami Éric P. de Mont-Laurier. Éric est le RDR sortant de son district (2009-2010) avec qui j'ai eu le plaisir de partager la merveilleuse expérience du forum spécial de Moose Factory en février 2009 avec mes amis Jules R., Jean S. et Pierre A.

Partager la même chambre avait une signification particulière pour nous. La nôtre cependant était de transmettre le message des A.A à une population aux prises avec un sérieux problème d'alcool comme toutes les communautés éloignées du grand nord québécois et canadien. La population ne peut pas se procurer de l'alcool pour consommation personnelle sauf dans les endroits où on en sert comme dans les restaurants et hôtels. Ce règlement prévaut autant pour les Inuits que la population blanche.

Mais bien entendu, le marché noir et les bootleggers y font des affaires d'or et l'alcool et d'autres substituts se vendent à des prix prohibitifs.

Anecdote : En juin, le soleil se couche tard à Iqaluit, comme les congressistes qui font des « After meetings » dans les chambres ! L'écho de ce bâtiment a fait un excellent travail pour ma première tentative de nuit ! Je vais taire l'identité de mes « jaseux tardifs » pour une question d'anonymat. Dans ma tentative infructueuse de les invectiver amicalement le lendemain au petit déjeuner, j'ai vite compris que je ne serais pas gagnant à ce jeu et j'ai accepté que je devais modifier mes petites habitudes de couche-tôt pour ce congrès mémorable. Les gars ripostaient avec humour et taquinerie à chaque fois que j'essayais de leur dire que je ne pouvais pas dormir la veille. Alors le doux ressentiment disparut pour faire place à l'amour et la gratitude, mais je n'ai jamais eu mes biscuits au chocolat tel que promis par mes joyeux lurons qui m'ont invité à venir partager dans leur chambre pour les deux autres « After » qui n'ont pas eu lieu à ma connaissance.

MERCI les gars pour m'avoir désamorcé si aimablement avec amour. Vous aviez raison et j'avais tort.

Ayant un peu de temps libre avant le début du congrès, je décidai d'aller prendre connaissance de la ville en prenant une bonne marche salutaire. J'avais déjà rencontré M. de St-

Lazare, Québec, qui venait d'arriver aussi depuis peu. M. est déléguée Al-Anon pour une partie du Canada et fut invitée à assister à ce congrès historique. Nous avons conversé un peu et avons eu le plaisir de mieux nous connaître durant ces quatre jours par la suite. Avant de partir marcher, j'ai jasé un peu avec mon ami Richard B., délégué de la région 90, qui était à Iqaluit depuis le 20 juin 2011 en compagnie de Robert P., un pionnier AA pour les communautés éloignées. Nos deux amis étaient là en fait pour faire de l'Information publique auprès d'environ une quinzaine d'organismes, dont la police. C'est là que j'appris avec stupéfaction que A.A n'est pas très connu ni publicisé à Iqaluit. Devenir sobre là-haut n'est pas si facile, ni reconnu comme une marque de réussite. Même au sein de la police, A.A est assez méconnu. Robert et Richard se sont fait demander par quelques membres de la police comment faire pour rejoindre A.A, c'est tout dire ! Pourtant ces derniers sont régulièrement confrontés dans l'exercice de leur travail à des situations dramatiques où l'alcool joue un rôle très actif. Il est aussi très difficile de demeurer anonyme quand on devient sobre avec A.A dans ces régions dont le Nunavut. A.A a intérêt à être connu, mais il faut en premier lieu que les autorités et les responsables des organismes communautaires soient positivement convaincus des bienfaits de notre Mouvement au sein de la communauté, ce qui ne semble pas être le cas pour l'instant selon moi. Beaucoup de questions restent en suspens à ce sujet et A.A doit savoir comment réussir à mieux transmettre son message dans ces régions éloignées. On entend souvent « A.A est pareil partout ». Vous comprendrez que je ne suis pas tout à fait d'accord avec cette affirmation. Devenir sobre avec A.A et le demeurer se passe différemment à Iqaluit qu'à Montréal ou ailleurs au Canada, disons. Défaire un mode de vie pour un autre est une mission plus ardue pour cette population que pour nous ici au sud. Je vais tenter de trouver des réponses à ces questions en compagnie de mes amies et amis A.A et Al-Anon tout au long de ces quatre jours et en écoutant des partages de rétablissement d'Inuits qui sont membres A.A.

Robert me partage que le problème de l'anonymat est généralisé partout parmi les communautés éloignées du grand nord. Beaucoup de personnes qui deviennent sobres, avec le mode de vie des A.A entre autres, ne dévoilent pas les sources de leur rétablissement et c'est dommage et contraire à l'esprit de notre cinquième tradition et 12ième étape.

En prenant ma marche, je m'arrêtai à un Tim Hortons (il y en a au moins un autre dans le haut de la ville) afin de mieux me baigner dans l'atmosphère de la ville et de la population. Je voulais observer surtout la souffrance humaine que l'alcool créait autour d'elle. J'ai vu beaucoup de jeunes surtout, mais aussi des plus vieux Inuits prenant un café et dégustant un beigne en famille ou entre amis tout comme ici, d'ailleurs. Toutefois, aucune conversation en anglais me laissait croire qu'il y avait des membres A.A sur place, au contraire des Tim Hortons de Québec et du Canada ! Je pouvais quand même percevoir du mal de vivre et de la souffrance, mais je ne pouvais pas identifier les alcooliques, car les horreurs de l'alcool ont lieu dans les maisons privées comme dans toutes les communautés des premières nations et des Inuits, d'ailleurs. Jamais je n'ai vu une personne en état d'ébriété dans la ville durant ces quatre jours et pourtant l'alcool y règne selon mes sources sûres qui connaissent bien ces régions.

Petite pause à un des Tim Horton de la ville avec un bon café et un beigne avant d'aller souper à la cafeteria du Nunatta Residence. J'étais tout fébrile et le congrès n'était même pas commencé !

Souper agréable entre amies et amis A.A et l'ouverture du congrès se fait à 19h00 par Angelo B., RDR du district 27 de la région 90. Je connaissais un peu Angelo, car nous avions échangé quelques courriels avant mon arrivée dans les jours précédents. Je choisis du « arctic char » soit de l'omble de l'Arctique comme plat principal. Un poisson délicieux et typique !

Angelo est un gars sympathique parlant bien le français qui nous a accueilli chaleureusement dans l'après-midi et aussi au micro pour l'ouverture officielle. Je fais un décompte rapide de l'assistance. Nous sommes environ 55.

La prière de la sérénité est dite en anglais et en Inuktitut.

La « coach » du congrès, M., suit Angelo avec une brève introduction et nous chante un extrait d'une chanson Inuit.

Notre Méthode est lue en anglais par une femme membre et les étapes 1 à 6 en inuktitut par J. et 7 à 12 en anglais par un membre.
J. sera notre président (chairperson) pour la fin de semaine.
Je constate que Phillis H., notre directrice générale (classe B, alcoolique) est présente.
Les deux premiers partages sont faits par deux filles Inuits dans leur deuxième langue, soit en anglais. Le premier partage est plutôt court et notre amie parle surtout en général du grave problème d'alcool sévissant dans sa communauté. M. nous fait le deuxième partage qui est beaucoup plus élaboré.
N.B : Je choisis de ne pas vous écrire ***ici*** *les éléments les plus pertinents des partages par souci de ne pas associer les propos aux noms. Je vais réserver des pages à cet effet ailleurs dans mon rapport en prenant soin que l'anonymat des membres soit respecté. Je crois important d'écrire les extraits de partages les plus percutants sans que personne ne puisse les associer à des noms ou membres.*
J'ai le plaisir de voir que N., membre AA originaire de Kangirsujuak au Nunavik, est présente au congrès. Elle habite et travaille à Montréal en ce moment. Je vous avais un peu parlé de N. dans mon rapport du rassemblement provincial de Blainville. Elle fait maintenant partie de l'équipe travaillant dans les communautés éloignées à la transmission du message A.A avec Robert P. et Peter.
Samedi AM le 25 juin 2011 :
Je m'assieds à la table de trois femmes inconnues afin de mieux les connaître et de mettre à l'épreuve mon petit côté timide et solitaire !
Elles sont S., membre Al-Anon francophone bilingue habitant à Iqaluit et deux sœurs soit R., membre Al-Anon de Prince Georges, BC et sa sœur dont j'ai oublié le nom qui est membre A.A habitant au Manitoba.
Je fais un décompte vite fait et constate que nous sommes environ 45 à l'ouverture du congrès en ce beau samedi matin.
1er partage : R., une Inuit qui nous donne un excellent partage, nous est présentée par notre ami N., francophone québécois qui a vécu 36 ans à Iqaluit. N. nous partage que la graine A.A a été semée en lui ici. Il a bu ici et est devenu abstinent ici avec A.A. Un gars jovial et coloré que j'ai énormément apprécié de connaître ! Il a A.A dans son cœur et c'est contagieux !
2ième partage : M., membre Al-Anon, dont je vous ai parlé au début de mon rapport. J'ai appris qu'il y avait 14,000 groupes Al-Anon au Canada. J'ai chaleureusement et personnellement remercié M. pour son partage.
On visionne un superbe DVD Al-Anon après son partage qui nous en apprend davantage sur cette belle fraternité que j'ai eu l'immense bonheur de mieux connaître lors de ce congrès historique. Des personnes du milieu professionnel témoignent des bienfaits d'Al-Anon sur ce DVD. Leur connaissance du mouvement Al-Anon m'a vraiment fasciné tout comme nos amies et amis d'A.A, administrateurs et administratrices de classe A (non-alcoolique), témoignant des bienfaits de notre beau mouvement avec autant de conviction et de gratitude.
Peter anime par la suite.
M. lit les 12 étapes en Inuktitut. Un moment solennel et le silence règne dans la salle. Les étapes dans cette langue prennent beaucoup plus de temps à lire qu'en français et en anglais, soit dit en passant.
J. lit les 12 traditions en Inuktitut.
Le partage de N. en Inuktitut suit immédiatement après. Heureusement que nous avions la traduction simultanée en anglais ! (rire !!) N. a 6 mois de sobriété continue et son jeton lui fut remis à l'avant de la salle par un trio resplendissant, soit Richard B., Robert P. et Peter.
Ensuite J. nous présente les différents jetons (chips) qui sont remis aux membres ici qui sont sensiblement les mêmes que nous avons ici au sud.
Robert P. nous présente la prochaine conférencière, Phyllis H., qui a été déléguée en même temps que lui en 1996-1997. Phyllis, comme je le mentionnais précédemment dans mon rapport, est notre directrice générale des services généraux. Elle nous confie être abstinente depuis 30 ans. Son partage a surtout comme but premier de nous parler en quoi consiste son travail et de nous fournir

des informations pertinentes sur A.A dans son ensemble.
Le Gros Livre n'est pas encore traduit en Inuktitut et Phyllis dit qu'A.A a grandement besoin du peuple Inuit pour la traduction qui serait vérifiée en dernier lieu par des traducteurs et traductrices de profession pour s'assurer que le message A.A soit conforme au message intégral de base qui fut rédigé en anglais.
Moment intense :
Quatre jeunes Inuits se lèvent et s'identifient comme alcooliques potentiels avec 3 jours et moins d'abstinence ! Un Gros Livre en anglais leur est offert à chacun.
Nous partageons avec eux par après et ils nous quittent peu après. Les résultats ne nous appartiennent pas comme on entend souvent dans A.A., mais le travail de 5ième tradition et de 12ième étape a été fait.
K., une Inuit, nous donne son partage par la suite.
Une autre amie Inuit de Kuujjuaq, Nunavik donne le partage suivant en Inuktitut. C'est son deuxième partage et elle a accumulé tout près de 3 années de sobriété continue. Elle est présentée par un membre de Kuujjuaq.
Richard B., délégué de la région 90 fait une brève intervention sur l'anonymat sur Facebook et Twitter surtout et autres sites. Il nous informe que la région 90 part de Montréal-Nord jusqu'à Alert très, très, très, mais très au Nord ! Un des thèmes de la Conférence 2012 aura justement trait à cette dimension, « Digital Age ». Il invite Phyllis H. à venir compléter son intervention à ce sujet. « Such a huge issue » (réellement un gros problème) nous dit Phyllis !

Notre ami Jean-François B., nous fait visiter (à moi et Éric) les alentours avec la voiture d'Angelo. Jean-François connaissait le coin, car il accompagnait Richard et Robert dans leur travail d'information publique et ce durant les quatre jours précédant notre arrivée. Une visite très agréable où nos caméras ont mitraillé abondamment sans demi-mesures tous les recoins imaginables ! Deux alcooliques en ivresse photographique…tout un « show » à voir !
On reprend à 19h. À cette heure, on nous informe que 70 personnes s'étaient enregistrées au congrès.
A.A vu de l'extérieur :
J. (non-inuit), une fille membre AA habitant à Iqaluit, nous fait un bref partage de sa vie en nous introduisant le Docteur Ben Sayer (non-membre) qui l'a beaucoup aidée il y a 25 ans en lui donnant un exemplaire du Gros Livre A.A., entre autres.
Ben nous partage que lorsqu'un de ses patients ou une de ses patientes semble avoir un problème avec l'alcool, il le ou la réfère à A.A. sans hésitation. Il nous invite aussi à nous procurer une vidéo que sa fille a produit deux mois avant de décéder d'un cancer du sein qui s'intitule « Death is not dying » que nous pouvons retrouver sur internet.
Pour être honnête avec vous, je dois vous avouer que je me suis levé à un moment donné et suis sorti lors de sa présentation durant la partie où il nous partageait sa conception de Dieu qui n'est pas selon mes croyances et celle préconisée par A.A à propos d'un Dieu « tel que nous le concevons ». Trop subjectif à mon goût et j'ai préféré me retirer discrètement jusqu'à la fin de sa présentation. Merci à Ben d'être un ami précieux des A.A !
Ce fut la fête ensuite avec Angelo qui sortit sa guitare et sa voix pour animer l'atmosphère avec des chansons de tout style et de toute époque !
J'ai préféré me retirer pour laisser retomber mes émotions fortes de la journée et me recueillir en silence. Trop de social et d'émotions en même temps ne sont pas nécessairement la meilleure chose pour moi, mais je peux affirmer objectivement que cette fin de soirée fut un franc succès.

Merci à Angelo pour sa superbe performance (je passais faire un petit tour en bref occasionnellement tout de même !) et son vaste répertoire et merci à tous et toutes pour votre participation. J'ai écouté ma voix intérieure qui me disait de me retirer pour me recueillir et méditer sur cette journée fabuleuse.

Dimanche matin 9h30, le 26 juin 2011 :
Partage Al-Anon : R. de Prince George BC. Il y a 5 groupes dans sa ville.
Partage A.A : L., inuit habitant à Iqaluit.
Avant de clore le congrès, un ami inuit a pris un jeton de 30 jours.
Nous terminons en nous présentant à tour de rôle en nous nommant avec la ville et notre région et district.
Le dimanche après-midi, nous allons visiter le musée inuit en groupes détachés et ensuite je décide de marcher jusqu'à Apex, situé à 5 km de Iqaluit par la piste qui longe la baie. J'ai pris beaucoup de photos et cette randonnée en solitaire m'a fait le plus grand bien. Je suis revenu par la route. Nous avons soupé en partageant nos émotions sur le congrès et sur d'autres sujets variés.
Dimanche soir, 19h : Gros meeting discussion avec environ 40 présences.
Une jeune fille de 21 ans en détresse et en crise surgit de nulle part 15 minutes après le début de la réunion et partage longuement. Ce fut le clou de la réunion. Elle est prise en main à la fin du meeting et on lui remet de la littérature.
Je n'ai pas parlé et ai préféré écouter les partages. Je me sentais épuisé, mais débordant de gratitude. Bien sûr, la majorité des personnes ont partagé comment elles avaient vécu ce congrès historique. Il y avait énormément d'émotion dans l'air.
Voilà ! J'espère que vous avez apprécié ce rapport que j'ai rédigé avec Amour et Gratitude.
Réjean B : RDR 87-22 (2010-2011).

◐-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

Reconnaissance

Bonjour mes amis(es),

Mon nom est Lise et je suis une alcoolique.
Après pratiquement cinq (5) ans d'inactivité pour un certain comité de chez-nous. J'ai le privilège de servir le district de Duvernay-Terrebonne (90-14), à titre de responsable au comité de la Vigne AA et des Publications. Mon but premier n'est pas nécessairement de parler de mon rôle au sein de cette merveilleuse fonction, c'est d'approfondir avec vous le sens de responsabilité que nos représentants de groupe ont en commun. Je ne peux perdre de vue que la plupart d'entre eux sont à leur premier service dans Alcooliques anonymes.

Prendre la peine de se déplacer un vendredi soir afin de transmettre le message d'espoir et de rétablissemnt au-travers la Vigne AA et les Publications!
Je n'ai que de la reconnaissance et de la béatitude envers nos serviteurs pour l'amour et leur sens profond de responsabilité, leur motivation et leur enthousiasme.

Après sept (7) mois d'activité (mai 2011), j'ai remarquée la présence de dix (10) groupes sur treize (13) qui ont des représentants au-niveau de la littérature.
Merci à vous tous membres responsables de groupe, ainsi que l'exécutif de notre district et tous les RSG ainsi que tous les autres comités de notre district pour votre support, votre encouragement.

Merci de faire partie de ma vie. Sans vous tous, le comité n'aurait pas se raison d'être...

Merci également à tous ceux et celles qui se déplacent avec moi afin de connaître la grandeur de notre association. Cela m'encourage à persister dans la tâche qui m'incombe.

Lise V.
Responsable au comité de la Vigne AA et des Publications
Duvernay-Terrebonne, district 90-14

Mon expérience spirituelle

Bonjour chers amis...

Je veux vous partager l'expérience spirituelle que j'ai vécu les 26-27 et 28 août 2011. Depuis environs 4 ans j'entendais parler du congrès de Pessamit sur la Côte Nord, et je n'avais jamais eu l'occasion d'y assister, l'an passé j'ai manifesté mon désir sincère d'y aller cette année...et Dieu dans sa grande sagesse m'a fait découvrir ce congrès et je vous le partage.

Le 26 août 2011 à 8hres c'est le départ : mon conjoint, mon parrain de service et sa conjointe partons. Il fait beau, chaud, la route est belle, petit pique-nique à La Malbaie et on continu jusqu'à Pessamit. Arrivé à 16hresé. En descendant de l'automobile, on entend l'eau qui coule, les oiseaux qui chantent, l'odeur de bois, des sapins et....les moustiques avares de sang nouveau HA !HA !.on rencontre nos amis qui étaient arrivés le dimanche ou le lundi précédent, afin d'aider à construire la *Long House*, ils ont creusé des trous dans le sable, ont mis des perches courbées en hauteur attachées avec des « tie rap » par-dessus une toile blanche sur toute la superficie pour faire un abri, au fond, il y a une tables avec les amplificateurs pour le son, une seconde table pour les animateurs. Au dessus des tables sont accrochés nos slogans et la Prière de Sérénité jour après jour je grandis. Il y a étalement un petit foyer fait à la mais, et de chaque côté des chaises avec un tapis de branches de sapin ; quelle bonne odeur. Il y a la table d'accueil avec quelques livres et des brochures ainsi que la boîte de contributions volontaires.

À l'ouverture du congrès, lorsque la brunante est tombée ils ont découvert que l'éclairage avait été oublié pas de stress, juste des rires et la réunion continue pendant que quelques membres s'occupent de passer un fil électrique avec 3 ou 4 lumières et ça ne fonctionne pas on change les ampoules, dont une casse dans la porcelaine, et pendant tout ce temps rien n'arrête l'ouverture qui se fait dans le calme et la sérénité. Tout à coup la lumière apparaît et tout c'est fait dans la simplicité, cela me déconnecte de mon nombril de voir leur simplicité, leur accueil, cette simplicité, cet humilité, honnêteté, gratitude, amour et leur amitié et leur souffrance aussi.

J'ai ressenti de profondes émotions de voir ces membres s'impliquer ainsi à leur congrès et d'y participer sans avoir besoin de plusieurs 24 hres . J'ai écouté leurs partages parfois tristes parfois drôles mais ils souffrent de la même maladie que moi, l'alcoolisme.

Ces autochtones qui nous reçoivent chez eux nous préparent un repas extraordinaire, castors, orignal, c'est simplement délicieux. J'ai eu la chance de rencontrer des membres remplis de gratitude d'avoir rencontré A.A...Ils possèdent de l'attrait pour leur famille, leurs amis, ouf que d'émotions à écouter leurs histoires. On pouvait marcher au bord de l'eau, écouter le bruit de la chute, le feu le soir qui nous redonnait plein d'énergie.

J'ai voulu redonne, en faisant une lecture, la voix pleine d'émotion et de gratitude, je n'avais pas assez d'oreilles et d'yeux pour ne rien manquer et je ne sais comment vous l'expliquer, il faut le vivre pour le comprendre. Le dimanche, la clôture se fait avec le partage d'une jeune femme qui a un an d'abstinence. Quel attrait ! Elle nous a partagé l'amélioration qu'elle a connu en un an seulement, simplement extraordinaire, j'en suis encore bouche bée. Ensuite, nous avons eu la remise d'un gâteau du congrès à la plus jeune membre du congrès. C'est très différent de chez nous mais les 2 façons sont correctes. Si vous avez l'occasion d'y aller l'an prochain, je vous encourage fortement à aller vivre le congrès de Pessmite , moi, j'y retourne. Merci de me lire, merci à tous ceux qui s'impliquent dans les services.

Amour et service

NANCY D.LAVALTRIE

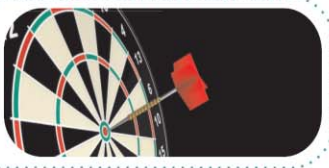
Parce que nous sommes responsables de l'avenir des AA, nous devons placer notre bien être commun en premier lieu et préserver l'unité de l'association des AA, car de cette unité dépendent nos vies et celles des membres à venir.

Services offerts par la Région disponibles pour vos districts

Le RSG : un poste clé chez les AA. -
Cette séance d'information s'adresse à toutes les personnes qui ont accepté une fonction de RSG, de RSGA ou qui pensent le faire. Elle s'adresse également à tout membre AA intéressé par les services chez Alcooliques anonymes.

Le groupe des AA... là où tout commence. –
(Fonctionnement et formation d'un groupe)
Cette séance d'information s'adresse à toute personne qui est membre AA et qui est intéressée par le fonctionnement du groupe dans l'esprit d'Alcooliques anonymes.

Les Douze Traditions – Synthèse de l'Expérience des A.A.
« Nos traditions sont des guides vers de meilleurs façons de travailler et de vivre » Bill W.



Les Douze Concepts des services mondiaux...
Cette séance d'information nous aide à mieux comprendre le fonctionnement et la structure d'Alcooliques anonymes.

Les finances ! Où va l'argent ?
Cette séance d'information va nous permettre de mieux comprendre l'importance de la septième tradition et nous démontrer que l'alliance de l'argent et de la spiritualité vont de pair.

Session d'information.
La mission est de faire connaître la structure A.A. et répondre aux besoins des membres, des groupes et de la Région dans le but de transmettre le message à l'alcoolique qui souffre encore tel que décrit dans la 5e tradition.

Pour plus d'information, contacter le président de la Région 90
Courriel : pres@aa90.org